

Министерство культуры Республики Беларусь
Белорусский государственный университет культуры и искусств

ИЗБРАННЫЕ АРИИ ЭПОХИ БАРОККО

Репертуарный сборник для голоса в сопровождении фортепиано

*Рекомендовано УМО по образованию
в области культуры и искусств для студентов специальности
1-18 01 01 Народное творчество (по направлениям), специализации
1-18 01 01-01 01 Хоровая музыка (академическая)*

Минск
БГУКИ
2023

УДК [784.3:7.034.7]:78.089.64(08)
ББК 85.335.419я4
ИЗ28

Составители:

Н. А. Руднева, Т. К. Тиунова, В. А. Лукашевич

Рецензенты:

кафедра музыкально-педагогического образования
учреждения образования «Белорусский государственный педагогический
университет имени Максима Танка»;

П. В. Ридигер, профессор кафедры пения учреждения образования «Белорусская
государственная академия музыки», народный артист Беларуси;

И. М. Громович, декан факультета музыкального и хореографического искусства
учреждения образования «Белорусский государственный университет культуры и
искусств», кандидат педагогических наук, доцент

ИЗ28 **Избранные** арии эпохи барокко : репертуарный сборник для голоса в сопровождении
фортепиано / сост.: Н. А. Руднева, Т. К. Тиунова, В. А. Лукашевич ; М-во культуры Респ.
Беларусь, Белорус. гос. ун-т культуры и искусств. – Минск : БГУКИ, 2023. – 64 с.
ISBN 978-985-522-321-5.

Произведения, включенные в репертуарный сборник, являются педагогическим материалом для работы над выравниванием среднего (рабочего) участка голоса и переходных звуков, развития певческого дыхания и отработки точной атаки звуков, падающих на сильные и слабые доли такта. Полезен будет собранный материал и при решении более общих задач: воспитание интонационного слуха, чувства ритма и музыкальной формы, а также при работе над артикуляцией.

Данный сборник призван способствовать развитию профессиональных компетенций и воспитанию художественного вкуса у будущих руководителей вокальных и хоровых коллективов. Сборник будет полезным педагогам учреждений высшего и среднего специального образования с отделениями вокального искусства и хорового дирижирования, а выпускники специальности могут использовать нотный материал в будущей практической деятельности.

УДК [784.3:7.034.7]:78.089.64(08)
ББК 85.335.419я4

ISBN 978-985-522-321-5

© Руднева Н. А., Тиунова Т. К.,
Лукашевич В. А., составление, 2023
© Оформление. Учреждение образования
«Белорусский государственный
университет культуры и искусств», 2023

ВВЕДЕНИЕ

Материал репертуарного сборника «Избранные арии эпохи барокко» разработан для студентов специальности «народное творчество (хоровая музыка академическая)» по учебной дисциплине «Постановка голоса». На начальном этапе освоение этой дисциплины предусматривает исполнение простых и удобных для голоса произведений с ограниченным диапазоном вокальной партии, нетрудной тесситурой, удобными интервалами, умеренной подвижностью и несложным музыкальным языком. В данном репертуарном сборнике представлены произведения композиторов эпохи барокко, в которых нет высоких тесситур и диапазон звучания вокальных партий предельно ограничен. Это дает возможность использовать предлагаемый материал на самых ранних этапах обучения. Задача составителей данного сборника – обеспечить студентов высокохудожественными произведениями, которые будут способствовать повышению вокальной культуры и формированию музыкального вкуса.

Пение, как указывают итальянские специалисты бельканто, – это искусство выдоха, искусство, которому необходимо обучаться по специальной методике посредством упражнений на дыхание и вокальных упражнений под руководством педагога.

Чтобы добиться результата в постановке голоса и стать хорошим певцом, необходимо не только следовать советам и замечаниям своего педагога, но и знать методы обучения вокалу великих русских и итальянских мастеров, известных педагогов других стран. Под правильным пением имеется в виду музыкальное интонирование на вокальном, поставленном звуке, тембрально и эмоционально окрашенном, пропущенном через душу и сердце певца (заметим, что сама по себе чистая интонация еще не является критерием тембрального звука).

Музыка барокко появилась в конце эпохи Возрождения и предшествовала музыке классицизма. Слово «барокко» предположительно происходит от порт. *perola barroca* – жемчужина или морская раковина причудливой формы; или от лат. *baroco* – мнемоническое обозначение одного из видов силлогизма в схоластической логике. И действительно,образи-

тельное искусство и архитектура этого периода характеризовались весьма вычурными формами, сложностью, пышностью и динамикой. Позже это же слово стало применяться и к музыке того времени.

В современной музыкальной культуре художественное наследие эпохи барокко занимает одно из важных мест. В программах конкурсов и фестивалей барочные произведения нередко фигурируют в качестве обязательных. Ведется активный поиск незаслуженно забытых сочинений – мотетов, сольных кантат, арий и опер – композиторов конца XVII – середины XVIII в. Тем самым возрождаются огромные пласты музыкального наследия.

Значительное место музыка барокко занимает в репертуаре вокалистов. Певческое искусство эпохи барокко ознаменовано расцветом итальянской школы *bel canto*, ставшей эталоном профессионального исполнительства, а в дальнейшем – его фундаментом. Пение, «трогающее душу» («*che nell'anima si sente*»), – так охарактеризовал стиль *bel canto* Дж. Россини.

Произведения, включенные в данный сборник, являются разнообразным и удобным педагогическим материалом для работы над выравниванием среднего (рабочего) участка голоса и переходных звуков, развития певческого дыхания и для отработки точной атаки звуков, падающих на сильные и слабые доли такта. Полезен будет собранный материал и при решении более общих задач: воспитание интонационного слуха, чувства ритма и музыкальной формы, а также при работе над артикуляцией.

Надеемся, что включенные в сборник произведения будут интересны и пополнят репертуар исполнителей, поспособствуют развитию вокальных навыков, а также повысят творческий уровень певцов.

"О, милый мой!"

Ария

"Caro mio ben!"

Aria

Т. Джордани
T. Giordany
(1730-1806)

Larghetto

p

О, ми-лый
Са-ro mio

p dolce

largamente

p dolce

5

мой! Верь мне, лю - бя: я без те - бя том-люсь ду - шой.
ben! Cre - di-mi al-men: sen-za di te lan - gui sce il cor.

f

9

О, ми-лый мой, я без те - бя том - люсь ду - шой.
Са-ro mio ben, sen-za di te lan - gui - sce il cor.

p

f

13

p

В серд - це то - ска, свет мне не
 И tuo fe - del so - spi - ra o

16

f

мил! О, по-жа-лей! Нет боль - ше сил. О, по-жа-
 gnor! Ces - sa, cru - del, tan - to ri - gor! Ces - sa cru -

19

f rit. *ppp a tempo*

лей! Нет боль-ше сил. Нет боль-ше сил. О, ми-лый
 del, tan - to ri - gor, tan - to ri - gor! Са - ro mio

22

cresc. *mf*

мой! Верь мне лю - бя: я без те - бя том - люсь ду -
 ben, cre - di - mi al - men, sen - za di te lan - gui - sce

25

- шой. О, ми-лый мой! Верь мне, лю-бя: я без те-
 il cor. Са - ro mio ben, cre - di - mi al - men; sen - za di

p *cresc.* *piu cresc.*

p *cresc.* *piu cresc.*

28

бя том-люсь ду-шой.
 te lan - gui - sce il cor.

f *p* *f* *rit.* *ff*

"Vo' cercando in queste valli"

3. Astorga

Allegretto moderato (♩ = 160)

p con grazia, leggiero

leggiero e con grazia

mf *p* *piu p* *pp*

pp *p*

Vo' cer-can-do in que-ste
I am seek-ing in ev-ry

9

val-li La bel-tà, che m'in-na-mo-ra, la bel-
val-ley Beau-ty's queen, all maids ex-cel-ling, Beau-ty's

p

15

-tà, la bel-tà, che m'in-na-mo-
queen, beau-ty's queen, all maids ex-cel-

f *dim.*

21

- ra. Vo' cer - can - do in que - ste val - li, Vo' cer -
ling. I am seek - ing in ev - 'ry val - ley. I am

tutto leggiero
pp
sf p

27

can - do La bel - tà, che m'in - na - mo - ra.
seek - ing Beau - ty's queen, all maids ex - cel - ling.

pochissimo rit. *a tempo*
col canto *a tempo*
p *dim.*

33

Do ve il sol - piu del co -
Where the sun most ra - diant
(not fast)

un poco rall. *poco rit.*
pp *col canto* *pp*

41

stu - me glow - eth Splen - de - rà con mag - gior lu - me,
And his blees - ings rich - ly strow - eth,

46

poco rit. con grazia *a tempo*
Di - rò ch'el - la vi di - mo - ra, Di rò
There my fair - est hath her dwell - ing, There my

col canto *a tempo*

51

ch'el - la, di - rò, ch'el - - la, i - vi di -
fair - est, there my fair - - est, there hath her

56

mo - ra.
dwell - ing.

dim. *rall.*

62

ppp rit. *a tempo con grazia*

Vo' cer-can-do in que-ste val-li La bel-tà,
I am seek-ing in ev-'ry val-ley Beau-ty's queen,

ppp col canto

68

f

che m'in-na-mo-ra, la bel-tà, la bel-tà,
all maids ex-cel-ling, Beau ty's queen, beau-ty's queen,

74

che m'in-na - mo - ra, Vo' cer - an - do
all maids ex - cel - ling, I am seek-ing

tutto leggiero

pp

sfp

80

in que - ste val - li, Vo' cer - can - do La bel -
in ev - 'ry val - ley, I am seek-ing Beau - ty's

85

rit. *a tempo*
tà, che m'in - na - mo - ra.
queen, all maids ex - cel - ling.

col canto *a tempo, tutto*

p

88

(senza rallentare)

pp *piu p* *ppp*

"Se Florindo é fedele"

("Если Флориндо верен")

Se Florindo è fedele
io m'innamorerò.
Portà ben l'arco tendere
il faretrato arcier,
ch'io mi saprò difendere
da un guardo lusinghier,
Preghi, pianti, querele
io non ascolterò,
ma se sarà fedele
io m'innamorerò.

A. Scarlatti
A. Скарлатти
(1660-1725)

Allegretto grazioso

Moderato assai (♩ = 132)

Se Flo -

rin - do è fe - de-le io m'in - na - mo-re - rò, se Flo -

rin do è fe - de-le io m'in na-mo re - rò, s'e fe - de-le Flo - rin-do m'in

p sf f cresc. f p sf

sf cresc. f

22 *> dolce* *f*

- na-mo-re - rò, io m'in-na - mo re - rò, s'e fe - de-le Flo - rin - do m'in

29 *p* *rall.* *cresc.*

- na-mo-re - rò, m'in-na-mo-re - rò, m'in-na-mo-re rò

p *col canto* *imitando la voce*

35 *f* *a tempo* *p dolce* *p*

io m'in - na-mo-re - rò. Po

f *a tempo* *p* *fp*

42

trà ben l'ar-co ten - de-re il fa - re - trato ar - cier, ch'io mi sap-ro di

p *fp* *sf*

49

fen-de-re d'un guar-do lu- sin-ghier. Pre-ghi, pian-ti

f *p* *pp*

cresc. f *p* *pp*

56

e que-re-le io non as-col-te-rò, ma se sa-rà fe-de-le,

con grazia

fp *p*

62

ma se sa-rà fe-de-le io m'in-na-mo-re-rò, io m'in-na-mo-re

p *dolce*

p

68

ro, m'in-na-mo-re-rò, m'in-na-mo-re-ro, io m'in-na-mo-re

rall. *a tempo* *f*

col canto *imitando il canto* *a tempo*

74

ro. *p* Se Flo - rin - do è fe - de - le io m'in - na - mo - re -

80

-rò, s'è Flo - rin - do è fe - de - le io m'in - na - mo re -

87

-rò, s'e fe - de - le Flo - rin - do m'in - na - mo - re - rò, io m'in - na - mo re -

94

-rò, s'e fe - de - le Flo - rin - do m'in - na - mo - re - rò, m'in - na - mo - re

p *col canto*

100

rò, *m'in-na-mo-re - rò* *io m'in - na-mo-re - rò.*

imitando la voce *f* *rit. assai*

cresc. *f* *p rit. assai*

Ария из оперы
"Альцина"

("О, злодей, играл ты мною...")

Aria dall' opera
"Alcina"

("Ah, mio cor, schernito sei...")

Перевод А. Машистова

Г. Ф. Гендель
G. F. Handel
(1685-1759)

Andante stretto ♩ = 104

p *cresc. assai*

6 *f* *sempre cresc.*

11 *rit. assai* *ff*

16 *a piacere* *a tempo*

О, зло-дей, и-грал ты мно-ю.
Ah! mio cor, scher-ni-to se-i.

col canto

22

Звёз - ды, бо - ги, не - бо бла -
 Stel - le, De - i, ni - me d'a -

27

го - е! О, из-мен-ник, так люб-лю я,
 мо - ре! tra - di - to - re, t'a - мо tan - to,

32

сколь - ко ж мук за то терп - лю я? О, бо - ги!
 рпоi la - sciar - mi so - la in pian - to? Oh, De - i!

36

Как мог он по - ки - нуть ме - ня? Так люб -
 рпоi la - sciar - mi, oh De - i, per - chè t'a - мо

41

лю я, друг мой не-вер-ный, сжал-ся сжал-ся,
 tan-to, puo - i, la - sciar - mi so - la, so - la,

46

сжал-ся, мо-лю я! Ах, за что я так страж-ду, за
 so - la in pian - to, puoi la - sciar - mi, oh De - i, per-

51

что?
 chè?

56

Смолк - ни, серд-це, жерт-ва из - ме - ны! Звёз - ды,
 Ah, mio со - ре, scher - ni - to se - i. Stel - le, —

61

бо - ги! Все в ми - ре тлен-но. О, пре зрен-ный,
De - i, Nu - me d'a - мо - re! tra - di - то - re,

66

так люб-лю я, сколь-ко ж мук за то терп-лю я? О,
t'a - мо tan - to puoi la - sciar - mi so - la in pian - to, Oh

70

бо - ги, друг мой не-вер-ный, жаль-ся,
De - i, рiuo - i la - sciar - mi so - la,

75

жаль-ся, слё-зы люю я. Ах, за что я так
so - la, so - la in pian - to, рiuoi la - sciar - mi, oh

Per piet`a

from Il Floridoro

A. Страделла
A. Stradella

Adagio, ma non troppo
cantabile

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. It contains a melodic line with a series of eighth and quarter notes, some with slurs and accents. The lower staff is a bass clef with the same key signature and time signature. It features a bass line with quarter notes and rests, often marked with a 'p' (piano) dynamic and an accent (>).

7

The second system begins with a vocal line on a single staff. The lyrics are: "Per pie - t`a, per pie - t`a, deh, O have pit - y, O have pit - y, re -". The music is in a treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is shown in two staves (treble and bass clefs). The piano part includes chords and moving lines, with dynamics like 'pp' (pianissimo) and a '(simile)' marking. The piano part also features a 'p' (piano) dynamic and an accent (>).

14

The third system continues the vocal line with the lyrics: "tor - na, deh, tor - na a me! turn now, re - turn now to me!". The music is in a treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is shown in two staves (treble and bass clefs). The piano part includes chords and moving lines, with dynamics like 'mf' (mezzo-forte) and a 'p' (piano) dynamic. The piano part also features a 'p' (piano) dynamic and an accent (>).

20 *mf* *piu f*

A - mor mi - o, A - mor mi - o e do - ve se -
 My be - lov - ed, my be - lov - ed, where art thou wend -

26 *f* *pp*

- i? Son do - len - ti i lu - mi mie - i Non san vi - ver,
 ing? Sharp - est woe my soul is rend - ing, Live I can - not,

33 *cresc.* *p*

non san vi - ver sen - za te.
 live I can - not with - out thee.

40

p

Son do - len - ti i lu - mi mie - i, Son do -
 Sharp-est woe my poor soul is rend - ing, Sharp-est

46

pp cresc. *largamente* *f*

len - ti i lu - mi mie - i, non san vi - ver, non san
 woe my poor soul is rend - ing, Live I can - not, live I

largamente

ppp cresc. *mf*

52

rit. *a tempo*

vi - ver sen - za te. Per pie - tà, per pie -
 can-not with - out thee. O have pit - y, O have

ff *pp* *a tempo*

58

tà, deh tor - na, deh, tor - na a me,
pit - y, re - turn now, re - turn now to me,

63

deh, tor - na, deh, tor - na a me!
re - turn now, re - turn to me!

molto cresc.

67

Piu lento

Deh, tor - na a me!
Re - turn now to me!

Cosi, Amor, mi fai languir

A. Страделла
A. Stradella

Lento *Lentamente* *Quasi recitativo*

Lento

Co-si, A - mor, mi fai lan
I lan-guish Love, thy wear-y

7 *p* *poco rit.* *Come prima* *un poco mosso*

guir, mi fai lan - guir! Co-si, A - mor, mi fai lan-guir, mi fai lan-guir! Non è
slave, thy wear-y slave! I lan-guish, Love, thy wear-y slave, thy wear-y slave! He for

col canto *pp* *p un poco mosso*

12

mi - o guel che de - si - o; chi mi fug - ge se - guir deg - gio, e chi si
whom my pas-sion is burn - ing From my ar - dent love is turn - ing, Whilw from an-

p *pp*

16

strug - ge del mio fo - co del mio fo - co ho da fug -
oth - er's hot em - bra - ces, from an - oth - er Free-dom I

19

gir! E chi si strug - ge del mio fo - co, del mio
crave. While from an - oth - er's hot em - bra - ces, from an -

22

fo - co ho da fug - gir! Co - si, A - mor, mi fai lan -
oth - er Free-dom I crave. I lan - guish, Love, thy wear - y

26

guir, mi fai lan - guir, mi fa - i lan guir, ah!
slave, thy wear - y slave! I lan - guish thy slave, Ah,

30

, pp rit. molto lento

mi fai lan-guir, ah! mi fai lan-guir!
thy wear-y slave, Ah! thy wear - y slave!

35

Quasi recitativo

Co-si, A-mor, mi fai pe - nar, mi fai pe - nar! Co-si, A-mor, mi fai pe
I suf-fer, Love, in pain and woe, in pain and woe! I suf-fer, Love, in pain and

41

rall. *un poco mosso*

nar, mi fai pe - nar. Non mi dà - i chi tan - to a -
woe, in pain and woe! From my heart the one I must

col canto pp un poco mosso

44

ma - i, il mio be - ne scac-ciar deg - gio, E mi con-vie - ne chi-non
ban - ish, Tho' with him all joy will van - ish, While on an - oth - er Fate com

pp

48

a - mo, chi non a - mo pu - re a - mar, e mi con -
 pels me, Fate com - pels me Love to be - stow. While on an -

51

vie - ne chi non a - mo, chi non a - mo pu - re a -
 oth - er Fate com - pels me, Fate com - pels me Love to be -

col canto

54

mar! Co - si, A - mor, mi fai pe - nar, mi fai pe - nar, mi
 stow. I suf - fer, Love, in pain and woe, in pain and woe! I

mf un poco lento f

59

fa - i pe - nar, ah! mi fai pe - nar, ah!
 suf - fer, in pain, Ah! in pain and woe, Ah!

f dim.sub. p pp

rit. molto

mi fai pe - nar!
in pain and woe!

morendo

rit. molto

p

pp

The image shows a musical score for page 63. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'rit. molto' at the beginning. The vocal line has the lyrics 'mi fai pe - nar!' and 'in pain and woe!'. The piano accompaniment includes markings for 'rit. molto', 'p' (piano), and 'pp' (pianissimo). The word 'morendo' is written above the piano accompaniment in the second measure. The score ends with a double bar line.

Ария

Из оперы "Гризельда"
"Страсть в груди моей не
гаснет..."

Aria

Dall' opera "Griselda"
"Per la gloria d'adorarvi"

Перевод с итальянского
М. Улицкого

Дж. Бонончини
G. Bononcini
(1670-1747)

Andante

7

1. Страсть в гру - ди мо - ей не га - снет,
 2. Я всем серд - цем в ва - шей вла - сти,
 3. Per - la glo - ria d'a - do - rar - vi
 4. Sen - ca spe - me di - di - let - to

13

мне до - рог свет ва - ших глаз яс - ных. Страсть в гру - ди мо -
 жить смыс - ла без грёз о сча - стье. Я всем серд - цем
 vo - glio a mar - vi, o lu - ci sa - re, Per - la glo - ria
 va - no af - fet - to è so - spi - ra - re, sen - ca spe - me

19

ей не гас - нет, мне до - рог свет ва - ших глаз яс -
 в ва - шей вла - сти, жить смыс - ла нет без грёз о сча -
 d'a - do - rar - vi vo - glia a mar - vi, o lu - ci - sa -
 di - di - let - to va - no af - fet - to è so - spi - ra -

tr

pp dolce

24

ных. Бу - ду се - бя ко - рить,
 стье. О, кто с со - бо - ю сла - дит
 ге, А - man - de pe - ne - rò...
 ге, mai vo - stri dol - ci - ra - i

mf

27

но - веч - но вас лю - бить всей, всей ду - шой
 жар ви - деть в ва - шем взгля - де и не лю - бить
 ma sem - pre v'a - me - rò... sì, sì, nel mio
 chi va - gheg - giar può ma - i e non, e non

f *p*

31 *mf*

мя-теж - ной. Бу - ду се - бя ко-рить,
 вас неж - но? О, кто с со - бо - ю сла - дит,
 ре - на - ге. А - ман - да ре - не - rò...
 v'a - ма - го? mai vo - stri dol - ci - ra - i

35 *f* *p*

но веч - но вас лю - бить всей, всей ду - шой
 жар ви - деть в ва - шем взгля - де, и не лю - бить
 ma sem - pre v'a - me - rò... Sì, sì, nel mio
 chi va - gheg - giar può ma - i e non, e non

39 *p* *f*

мя-теж - ной, и стра - дать, и меч - тать без - на - деж -
 вас неж - но? не стра - дать, не меч - тать без - на - деж -
 ре - на - ге, ре - не - rò, v'a - me - rò, lu - ci sa -
 v'a - ма - ге?

44

p *ten.* *tr*

но, и стра-дать, и меч-тать без-на-деж - но!
 но, не стра-дать, не меч-тать без-на-деж - но?
 re, re - ne - rò, v'a - me - rò, lu - ci sa - re!

49

ff *tr*

54

1. *tr* *ff* *rall.*
 2. *tr*

Dignare

1

Dig - na - re o Do - mi-ne, di-e

4

is-to si ne pec-ca-to, di-e is-to si ne pec-ca-to. Mi - se-re-re,

7

mi - se - re-re, mi-se - re-re, mi-se-re - re no - stri Do-mi-ne, mi-se

10

re - re no - stri fi - at mi-se - re - cor-di - a tu a su-per

13

Musical score for measures 13-15. The vocal line (treble clef) begins with a whole note rest, followed by a half note 'nos', and then a melodic phrase: 'quem ad mo-dum spe-ra - vi-mus, quem ad mo-dum spe -'. The piano accompaniment (grand staff) features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand. The key signature is one sharp (F#).

16

rit.

Musical score for measures 16-18. The vocal line (treble clef) starts with a half note '-ra - vi-mus' and a quarter note 'in te.', followed by a whole note rest. The piano accompaniment (grand staff) continues with a steady eighth-note bass line and chords. A trill (tr) is marked in the right hand of the piano in measure 18. The key signature is one sharp (F#).

Nel cor piu non mi sento

(Why feels my heart so dormant)

Arietta

English version by
Dr. Th. Baker

Giovanni Paisiello
(1741-1816)

Andantino ♩. = 58

dolce

5 *p*

Nel cor piu non mi
Why feels my heart so

10

sen - to bril - lar la - gio - ven - tu; ca - gion del mio - tor
dor - mant No fire of youth di - vine? Thou cause of all - my

14

men - to, a-mor, sci col - pa tu. Mi piz - zi-chi, mi stuz - zi - chi, mi
tor - ment, O Love, the fault_ is thine! He teas - es me, he pin-ches me, He

19

pun - gi chi, mi mas - ti-chi; che co - sa e que - sto ahi- mè?_ pie
squeezes_ me, he wrenches me; What tortures I_ must hear!_ Have

23

tà, _ pie - tà, _ pie - tà! a - mo - re è un cer - to che, _ che
done, have done, have done! Thou, Love, art sure- ly one _ Will

27

risoluto

di - spe rar _ mi fa.
drive me to de-spair!

Ария Альмиры

("Дай мне слезами...")
из оперы "Ринальдо"

Aria di Almira

("Lascia ch'io pianga...")
dall'opera "Rinaldo"

Перевод М. Бородоевской

Г. Ф. Гендель
G. F. Handel

Larghetto

Дай мне сле - за - ми
La - scia ch'io pian - ga

7

вы - пла - кать го - ре, и о сво - бо - де дай по - меч - тать.
la du - ra sor - te, e che so - spi - ri la li - ber - ta.

13

И о сво - бо - де, и о сво - бо - де дай по - меч - тать.
e che so - spi - ri, e che so - spi - ri la li - ber - ta.

19 



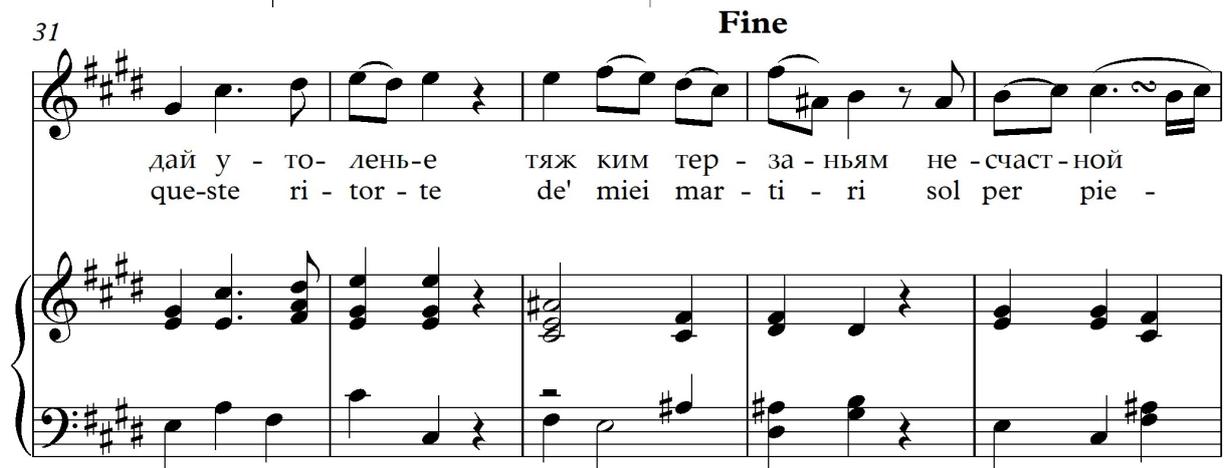
Дай мне сле - за - ми вы - пла - кать го - ре и о сво - бо - де дай
 La - scia ch'io pian - ga la du - ra sor - te, e che so - spi - ri la

25



по - меч - тать. Дай мне за - бве - нье,
 li - ber - ta. Il duol in - fran - ga

31 **Fine**



дай у - то - лень - е тяж ким тер - за - ньям не - счаст - ной
 que - ste ri - tor - te de' miei mar - ti - ri sol per pie -

36 



ду - ши, го - рест - ный жре - бий смяг - чи ты мой!
 tà, ah si, de' miei mar - ti - ri sol per - pie - tà! 

Dal al Fine

Прекрасные кудри

Villanella

O bellissimi capelli

Виланелла

A. Фальконьери
A. Falconieri
(1586-1656)

Allegretto

mf *dim.* *rit.*

The piano introduction is in 3/4 time, B-flat major, and consists of six measures. The right hand features a melody with a trill in the first measure, while the left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamics include mezzo-forte (mf), decrescendo (dim.), and ritardando (rit.).

8

O bel-lis - si-mi ca - pel - li, miei dol-cis - si-mi di - let - ti,
Куд-ри чѐр-ны-е гус - ты - е над че-лом мо-ей лю - би - мой,

p *legato*

The vocal line begins at measure 8. The lyrics are in Italian and Russian. The piano accompaniment is in 3/4 time, B-flat major, and consists of six measures. The right hand has a melodic line, and the left hand has a harmonic accompaniment. Dynamics include piano (p) and legato.

12

a - mo-ro - si ser-pen - tel - li che ri - tor - ti in a - nel - let - ti,
вы стру-и-тесь, за - ви - ты - е, ве-тер-ком не - у - ло - ви - мым

The vocal line continues from measure 12. The lyrics are in Italian and Russian. The piano accompaniment is in 3/4 time, B-flat major, and consists of six measures. The right hand has a melodic line, and the left hand has a harmonic accompaniment.

16

di-scen-den te in fra le ro - se de le guan-cie ru-gia - do - se,
по пле-чам е - ё сфе - га - я, рас-сы-па - е тесь иг - ра - я,

The vocal line continues from measure 16. The lyrics are in Italian and Russian. The piano accompaniment is in 3/4 time, B-flat major, and consists of six measures. The right hand has a melodic line, and the left hand has a harmonic accompaniment.

20 *rit.*

di-scen-den-te in fra le ro - se de le guan-cie ru-gia - do - se.
 по пле-чам е - ё сбе-га - я, рас-сы-па - е-тесь иг - ра - я.

25 **a tempo**

mf *dim.* *rit.*

32 *p*

Trec - cie ombro - se, ove - s'a - scon - de, per fe - rir, l'a - la - to ar - cie - ro,
 Свет-лым ко - сам не срав нить - ся с кра - со-той не - о - бы - чай - ной,

36

ce - dan piu le chio-me bion - de, bel - le trec - cie, al vo - stro ne - ro
 что в куд-рях е - ё та - ит - ся, в чёр-ных ко - сах скры-та тай - на,

40

che scher-zan do al vi - so in tor - no, not - te sie - te e gli oc - chi
в них бла - женст-во и стра - дань - е, но - чи мрак и дня си -

43

gior - no, che scher-zan-do al vi - so in-tor - no,
янь - е, в них бла-женст-во и стра-дань - е,

46 *rit.*

not - te sie - te e gli oc - chi gior - - no.
но - чи мрак и дня си - ян - - е.

Плач Ариадны

Il lamento D'arianna

Lento
mf dolente

La scia - te - mi mo - ri - re!
О дай мне, смерть, за - бве - нье!

allarg. *f p*

La - scia - te - mi mo - ri - re!
О дай мне, смерть, за - бве - нье!

p dolente

7

f

E che vo - le - te,
У - жель мо - гу сне - сти

che mi con - for - te
я боль раз - лу - ки?

in co - si du - ra
Я тер - плю злы - е

mf

12

piu cresc. *f*

sor - te, in co - si gran mar - ti - re? La - scia - te -
му - ки, ког - да ж ко - нец му - че - ньям? О дай мне,

16

pp rit.

mi mo - ri - re, la - scia - te - mi mo - ri - re!
смерть, за - бве - нье! О дай мне, смерть, за - бве - нье!

Сердцу любимой...

Alma del core...

Ария из пасторали

"Постоянство в любви побеждает обман"

Перевод с итальянского М. Улицкого

А. Кальдара
A. Caldara

Tempo di menuetto

Measures 1-6. Treble clef, bass clef, 3/4 time signature, key of D major. Dynamics include *f*.

Measures 7-12. Treble clef, bass clef, 3/4 time signature, key of D major. Dynamics include *ff* and *p*.

Measures 13-18. Treble clef, bass clef, 3/4 time signature, key of D major. Includes vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *mf* and *f*.

Al - ma del so - re,
Серд-цу лю - би - мой
*Об - раз лю - би - мый,

Measures 19-24. Treble clef, bass clef, 3/4 time signature, key of D major. Includes vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *p*.

spir - to_ dell' al - ma!
от - дал всю ду - шу.
об - раз же - лан - ный.

Al - ma del so - re,
Серд-цу лю - би - мой
Об - раз лю - би - мый,

25

mf *f*

spir-to dell' al - ma, semp-re co - stan - te t'a do - re - ro,
 от-дал всю ду - шу. Не-по - вто - ри - мый я од - но люб.
 об-раз же - лан-ный, нет в це - лом све - те кра-ше те - бя.

31

mp *pp*

t'a - do - re - ro, t'a - - do - re - ro! t'a - do - re -
 я од - но - люб, я - - од - но люб. я од - но -
 кра-ше те - бя, кра - ше те - бя! кра-ше те -

36

tr *mf*

-ro, t'a - do - re - ro. Al - ma del
 люб, я од - но - люб. Серд-цу лю-
 бя, кра - ше те - бя. Об-раз лю-

42

со - re, spir-to_ dell' al - ma, semp-re со - stan - te_ t'a - do - re
 би - мой от- дал всю ду - шу, не - по - вто - ри - мый, я од - но
 би - мый, об- раз же - лан-ный, нет в це - лом све - те_ кра - ше_ те

48

f го, *p* semp - re со - stan - te_ t'a - do - re -
 люб. Не - пов - то - ри - мый_ я од - но -
 бя, нет в це - лом све - те_ кра - ше_ те -

52

f го!
 люб!
 бя!
 ritard.
ff

Катон

Ария Конфуза

"Confusa smarrita spiegar ti vorrei..."

Katon

Aria of Konfuz

Дж. Перголези

G. Pergolesi

(1710-1736)

Con moto

Con - fu - sa smar - ri - ta spie -

con anima

gar ti vor - re - i chi fo - sti chi se - i in - ten - di mi, oh, Di - o, oh,

Di - o par - lar non pos - s'ì - o, oh, Di - o, mi sen - to mo - rir__ oh

Di - o mi sen - to mo - rir__ mi - sen - to mo - rir.

f

12

p

Con-fu - sa, smar - ri - ta spie-gar - ti vor -

21

Poco rit.

rir mi sen - to mo - rir oh Dio, oh Dio, mi sen - to mo -

dim.

24

rir! in - ten - di con - fu - sa smar - ri - ta spie - gar - ti non pos - so... Vor -

27

p

rei... Oh Dio, mi sen - to mo - rir, mi sen - to, mi sen - to mo -

p *col canto* *cresc.*

30

rit.

f

33

Fra l'ar-mi se ma - i di

36

Fine

men-ti ram-men-ti, io vo- glio... Tu sa - i... To sa - i... Che pe -

39

na... Gli ac-cen-ti con - fon-de con-fon-de il mar-tir, con - fon-de il mar-

42

tir. Io vo - glio tu sa - i che pe - na... Che pe - na gli ac - cen - ti con

45

fon - de con fon - de il mar - tir con fon - de il mar - tir!

con canto

Da Capo al Fine

О, любовь,
ты дар прекрасный!..

Dolce amor,
bendato Dio!..

Перевод с итальянского Н. Татариновой

Ф. Кавалли
F. Cavalli

Un poco mosso



7 *mf* a tempo

О, лю бовь, ты дар пре крас - ный! Ах, за -
Dol - ce a-mor ben - da - to Di - o non mi



14

чем же мне взды-хать? Ах! О, за-чем же
far piu so - spi - rar... Ah! non mi far piu



21 *rit.* *f* *energico* *a tempo*

мне_взды хать?... Не тер-зай мо-е серд-це на-прас - но,
 so - spi - rar... Il tuo dar - do sia l'a - sta d'A - chil - le

28 *f*

не ли-шай ме-ня сла - дост-ных снов, о, не будь ко мне су-
 che mi sa - ni la pia - ga del cor, o col lu - ci - do ri-

35 *mf*

ров! За - щи - ти от глаз о - пас - ных, чтоб от них мне
 gor, cie coor cier di due pu - pie - le que - sto sen non

42 *cresc.* *poco rit.* *f* *a tempo*

не стра - дать! Ах, ах, чтоб от
 sa - el - tar. Ah, ah, que - sto

48 *rit.* *mf* *p* *rall. assai a tempo*

них__ мне не__ стра дать. Нет... нет... О, лю-
 sen__ non sa - el - tar. No... no... Dol - ce a -

55 *dolce*

бовь, ты дар пре- крас - ный, ах, за - чем же мне взды - хать?__
 mor, ben - da - to Di - o non mi far piu so - spi - rar.__

62 *p* *rall. e dim. assai*

Ах, ах, за - чем же мне_взды хать?
 Ah! non mi far piu so - spi - rar?

Сицилиана *

"Три дня прошло, а
Нина..."

"Tre giorni son che
Nina..."

Перевод В. Б.

Дж. Перголези
G. Pergolesi
(1710-1736)

Andante

Три дня про-шло, а Ни - на, а Ни - на, а
Tre_ gior - ni son che Ni - na, che Ni - na, che

Ни - на в по - сте - ли креп - ко спит, в по -
Ni - na in let - to se ne stà' in

- сте - ли креп - ко спит. Флей - ты, ли - тав - ры, гре - ми - те, Ни -
let - to se ne stà. Pif - fa - ri, tim - pa - ni cem - ba - li sve-

*) Автором этой концонетты, приписываемой Перголези, является Ринальдо да Капуа (см. словарь Римана, 11-е немецкое издание, 1929 г.)

11

нет - ту раз-бу - ди - те, Ни - нет - ту раз-бу-
 glià - te-mia Ni - net - ta, sve - glià - te mia Ni-

14

ди - те: По - ра уж ей вста - вать, по - ра уж ей вста
 net - ta ас - ciò non dor - ма рiu, ас - ciò non dor - ма

18

вать. Ни - нет-ту раз - бу - ди - те, Ни - нет-ту раз - бу -
 рiu. Sve - glià-te mia_ Ni - net - ta, sve - glià-te_ mia_ Ni-

-ди - те: по - ра_ уж_ ей_ вста - вать, по -
 net - та, ас - ciò non dor - ма ріу, ас -



ра_ уж ей_ вста - вать!
 сіо non dor - - та ріу.

Сердце мое...

Ровно со...

Перевод с итальянского
И. Поляновской

Н. Манфроче
N. Manfroce
(1791-1813)

Andante

mf *cresc.*

6 *f* *p* *dolce*

9

11 *p dolce*

Серд-це мо-е, за-
Ро - ve-ro соr пер-

mf *p*

15 *espress. e cresc.* *f*

чем тре-пе-щешь ты в гру-ди? Не ис-че-за-ет боль, слов-но ту-
 che tu pal-pi-ti co-si? O-gni mio ben spa-ri qual ne-bia

20 *legatiss.*

ман в но-чи. Бед-но-е серд-це
 al ven-to. Po-ve-ro cor per-

23

вновь тре-пе-щег и го-рит,
 che tu pal-pi-ti co-si?

26 *f espress.* *p*

не ис-че-за-ет боль, слов-но ту-ман в но-чи.
 O-gni mio ben spa-ri qual neb-bia al ven-to.

31 *mf*

Тот, кто был мной лю-бим,
 Ma se fe de - le a me,
 кто был так до-рог мне, жес
 Li - do - lo mio sa - ra. Io

36 *f* *dim.*

то - ко мне из - ме - нил... Бед - но - е серд - - -
 mol - te or - ror non ha... mo - ro con - ten - - -

39 *rit.*

-це без - у - теи - но - e!
 -to mo - ro con ten - - to!

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
Т. Джордани <i>Caro mio ben</i>	5
Э. Асторга <i>Vo' cercando in queste valli</i>	8
А. Скарлатти <i>Se Florindo è fedele</i>	13
Г. Ф. Гендель <i>Ah, mio cor, schernito sei ...</i> из оперы « <i>Alcina</i> »	18
А. Страделла <i>Per pietà</i> из оперы « <i>Il Floridoro</i> »	23
А. Страделла <i>Così, Amor, mi fai languir</i>	27
Дж. Бонoncini <i>Per la gloria d'adorarvi</i> из оперы « <i>Griselda</i> »	32
Г. Ф. Гендель <i>Dignare</i>	36
Дж. Паизиелло <i>Nel cor più non mi sento</i>	38
Г. Ф. Гендель <i>Lascia ch'io pianga ...</i> из оперы « <i>Rinaldo</i> »	40
А. Фальконьери <i>O bellissimi capelli</i>	42
К. Монтеверди <i>Il lamento D'arianna</i> из оперы « <i>Arianna</i> »	45
А. Кальдара <i>Alma del core...</i>	47
Дж. Перголези <i>Confusa smarrita spiegar ti vorrei ...</i> из оперы « <i>Katon</i> »	50
Ф. Кавалли <i>Dolce amor, bendato Dio!..</i>	54
Дж. Перголези <i>Tre giorni son che Nina...</i>	57
Н. Манфроче <i>Povero cor...</i>	60

Учебное издание

ИЗБРАННЫЕ АРИИ ЭПОХИ БАРОККО

Репертуарный сборник для голоса в сопровождении фортепиано

Составители:

Руднева Наталья Александровна,
Тиунова Татьяна Константиновна,
Лукашевич Вадим Андреевич

Корректор В. Б. Кудласевич
Технический редактор Л. Н. Мельник
Дизайн обложки М. М. Чудук

Подписано в печать 27.01.2023. Формат 60x84 ¹/₈.
Бумага офисная. Ризография.
Усл. печ. л. 7,44. Уч.-изд. л. 6,83. Тираж 50 экз. Заказ 790.

Издатель и полиграфическое исполнение:
учреждение образования
«Белорусский государственный университет культуры и искусств».
Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,
распространителя печатных изданий № 1/177 от 12.02.2014.
ЛП № 02330/456 от 23.01.2014.
Ул. Рабкоровская, 17, 220007, г. Минск.